



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 15 décembre 2013

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE QUE LA CENTRALE ELECTRIQUE DUNKIRK SERA MODERNISEE ET DEVELOPEE POUR REpondre AUX BESOINS DE FIABILITE DE MANIERE RENTABLE, EN RETABLISANT LES PAIEMENTS D'IMPÔTS A L'ADMINISTRATION LOCALE ET EN PRESERVANT LES EMPLOIS**

***La Commission de la fonction publique facilite les négociations pour étendre la capacité actuelle de 75 MW à 435 MW dans le cadre d'un accord sur 10 ans***

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui qu'un accord de 150 millions de dollars a été conclu pour moderniser et développer la centrale électrique Dunkirk pour passer d'une centrale au charbon à une centrale au gaz naturel de 435 mégawatts (MW). Selon l'accord, la centrale, qui sera en service à l'automne 2015, améliorera la fiabilité du réseau électrique et abaissera les coûts de l'électricité pour les consommateurs. L'accord assure l'exploitation de la centrale pour 10 ans.

« L'annonce d'aujourd'hui est un autre exemple que le gouvernement oeuvre pour la population », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Cet accord entraînera la création d'une centrale électrique plus importante, plus propre à Dunkirk, qui répondra aux besoins de fiabilité, réduira les coûts pour les consommateurs, créera des emplois et stabilisera l'assiette des impôts fonciers locaux. Grâce à la communauté de Dunkirk, qui a levé le voile sur les informations et les faits et collaboré avec les administrations locales et d'Etat, et le personnel du PSC qui a demandé à NRG et au réseau national électrique de développer un projet plus économique, nous sommes arrivés à une solution qui satisfait toutes les parties. »

Selon cet accord, NRG et le réseau national électrique accepteront que trois unités de charbon de la centrale avec une capacité de 435 MW seront modernisées avec du gaz naturel. Actuellement, une seule unité de 75 MW fonctionne au charbon. La modernisation offre un bénéfice environnemental avec le passage au gaz naturel, un combustible plus propre, et des bénéfices essentiels de fiabilité du réseau local pour les consommateurs du réseau national électrique. Le projet permettra également de supprimer les goulots d'étranglement affectant le transport d'électricité dans la région et réduira les coûts d'approvisionnement en électricité pour les consommateurs. Le projet offrira aussi une occasion de convertir la centrale en centrale avancée à cycle combiné si les conditions futures du marché le justifient.

French

La centrale modernisée permettra de créer environ 50 emplois du bâtiment, de préserver les emplois permanents sur le site, et de rétablir les paiements d'impôts aux administrations locales à leur niveau antérieur d'environ 8 millions de dollars par an. La centrale doublera environ le nombre des emplois permanents selon la proposition soutenue par les syndicats du travail locaux et maintiendra les 68 emplois existants au moins jusqu'au milieu de 2015.

Les termes de l'accord doivent être soumis à la Commission de la fonction publique pour approbation finale.

Le Sénateur George Maziarz, Président de la Commission de l'Energie et des Télécommunications du Sénat, a déclaré : « Réaliser des investissements prudents en modernisant notre flotte de production d'électricité dans l'Etat de New York est d'une importance capitale, si nous voulons protéger les emplois et l'assiette des impôts fonciers, tout en renforçant la fiabilité du réseau électrique et réduire les émissions. Cet investissement, pour convertir la centrale au charbon de Dunkirk en centrale au gaz naturel, n'aura pas seulement un impact positif sur l'économie locale, mais servira aussi de modèle pour faire avancer ces questions dans notre région et notre Etat. Je félicite le Sénateur Young pour défendre avec force ce projet et je remercie le Gouverneur Cuomo pour son leadership, pour assurer que la centrale électrique de Dunkirk puisse avancer. »

Le Sénateur Catharine Young a déclaré : « Il y a des larmes de joie à Dunkirk aujourd'hui. L'annonce du Gouverneur que la centrale au charbon NRG sera modernisée et transformée en centrale au gaz naturel propre est l'excellente nouvelle que la communauté attendait impatiemment. C'est notre miracle de Noël. NRG est le contribuable le plus important du Comté Chautauqua. La fermeture de la centrale aurait décimé l'assiette des impôts et dévasté la communauté. Moderniser la centrale est notre salut. Elle stabilise l'assiette des impôts, sauve et crée des emplois, préserve la fiabilité de l'électricité, et améliore la qualité de l'air que nous respirons. Nous sommes reconnaissants au Gouverneur Cuomo pour son leadership bipartite. Il a rassemblé toutes les parties prenantes pour élaborer une solution positive. Notre population s'est réunie pour s'exprimer d'une seule voix comme jamais auparavant pour défendre notre communauté. Nous remercions sincèrement le Gouverneur Cuomo pour nous avoir écoutés. Dunkirk a été sauvée, et nous avons un bel avenir. »

Le Député Andy Goodell a déclaré : « Le soutien du Gouverneur Cuomo au projet NRG est incroyablement important pour la Ville de Dunkirk et le Comté de Chautauqua. Il s'agit du projet de développement économique le plus important pour notre Comté et l'engagement du Gouverneur Cuomo de faire avancer ce projet assurera la continuité de l'emploi à la centrale NRG et une stabilité à long terme de l'assiette des impôts fonciers pour la Ville de Dunkirk. J'espère travailler avec le Gouverneur Cuomo sur d'autres projets de développement économique clés pour cette région. »

Le Maire de Dunkirk, AJ Dolce, a déclaré : « Le Gouverneur Cuomo est venu au secours de Dunkirk au bord du désastre financier avec l'annonce que la centrale NRG sera autorisée à réaliser sa conversion de plusieurs millions en centrale au gaz naturel. Je suis extrêmement heureux que 40 pour cent du budget

de Dunkirk ont été sauvés, grâce aux efforts concertés de la communauté et du leadership du Gouverneur Cuomo. Nos résidents, écoles, entreprises, et notre main d'oeuvre locale bénéficieront tous de cette décision. »

Todd Trantum, Président Directeur Général, Chambre de Commerce du Comté Chautauqua, a déclaré : « L'équipe a dû déployer des efforts remarquables pour sauver la centrale NRG et aujourd'hui nous célébrons cet effort avec une importante victoire pour la communauté. Ce projet sera la meilleure opportunité de développement économique du Comté Chautauqua depuis longtemps. Le leadership du Gouverneur Cuomo nous a permis de préserver l'assiette des impôts fonciers, de nous donner du travail, et à la centrale de produire une électricité dont nous avons besoin dans l'ensemble de l'Etat de New York. »

David Wilkinson, Directeur de l'entreprise IBEW local 106, a déclaré : « Ce projet permettra à la fois de préserver les emplois existants et de créer de nouveaux emplois lors de la phase de construction. Je suis fier d'avoir participé au groupe de soutien qui a travaillé pour atteindre cet objectif commun, indépendamment des différences politiques ou personnelles. Le Gouverneur Cuomo a apporté une victoire économique importante à la communauté toute entière. »

« En tant que fournisseur d'électricité local pour l'Ouest de l'Etat de New York depuis plus d'un siècle, le rôle du réseau national électrique est de fournir de l'électricité de manière fiable à nos clients à un coût raisonnable. Notre objectif depuis le début du processus était de parvenir à une solution équilibrée et cet accord nous permet de fournir de l'électricité dans cette région à un coût beaucoup, beaucoup plus bas que les propositions de production d'électricité précédentes. Nous espérons continuer à soutenir la communauté locale de Dunkirk en fournissant une énergie fiable et sûre, et à gérer les coûts de l'énergie de manière responsable », a déclaré Ken Daly, Président du Réseau national électrique de l'Etat de New York.

« Nous sommes fiers de la performance élevée de nos employés de Dunkirk en cette période incertaine, et nous sommes très heureux de continuer à faire partie de la communauté de Dunkirk », a déclaré Lee Davis, Vice-Président Exécutif & Président de la Région Est, NRG. « NRG remercie le Gouverneur Cuomo pour son leadership et toute la communauté de l'Ouest de l'Etat de New York pour son soutien à cette importante initiative. »

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Etat de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418